



关于 COVID-19 的检测证明
Certificate of Testing for COVID-19

交付年月日
Date of issue _____

姓名 _____ 护照号码 _____
Name _____, Passport No. _____
国别 _____ 出生年月日 _____ 性别 _____
Nationality _____, Date of Birth _____, Sex _____

上述人员进行的 COVID-19 检测，检测结果如下。特此交付此证明。
This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

采样类型 Sample (选择下列之一 /Check one of the boxes below)	检测方法 Testing Method for COVID-19 (选择下列之一 /Check one of the boxes below)	结果 Result	①结果确定时间 Test Result Date ②采样时间 Specimen Collection Date and Time	备注 Remarks
<input type="checkbox"/> 鼻咽拭子 Nasopharyngeal Swab	<input type="checkbox"/> 核酸增幅检测 (RT-PCR 法) Nucleic acid amplification test (RT-PCR)	<input type="checkbox"/> 阴性 Negative	① Date(yyyy/mm/dd) ____/____/____	
<input type="checkbox"/> 鼻腔拭子* ² Nasal Swab	<input type="checkbox"/> 核酸增幅检测 (LAMP 法) Nucleic acid amplification test (LAMP)	<input type="checkbox"/> 阳性 Positive →不可入境 No entry into Japan	② Date(yyyy/mm/dd) ____/____/____ Time AM/PM : _____	
<input type="checkbox"/> 唾液 Saliva	<input type="checkbox"/> 核酸增幅检测 (TMA 法) Nucleic acid amplification test (TMA)			
<input type="checkbox"/> 鼻咽拭子和口咽拭子的 混合 Nasopharyngeal and oropharyngeal swabs	<input type="checkbox"/> 核酸增幅检测 (TRC 法) Nucleic acid amplification test (TRC)			
	<input type="checkbox"/> 核酸增幅检测 (Smart Amp 法) Nucleic acid amplification test (Smart Amp)			
	<input type="checkbox"/> 核酸增幅检测 (NEAR 法) Nucleic acid amplification test (NEAR)			
	<input type="checkbox"/> 下一代测序 Next generation sequence			
	<input type="checkbox"/> 抗原定量检测* ¹ Quantitative antigen test* (CLEIA/ECLIA)			

*¹ 并非抗原定性检测。

Not a qualitative antigen test.

*² 鼻腔拭子只限于核酸增幅检测有效。

Nasal Swab is valid when the test method is Nucleic acid amplification test.

医疗机构名称 Name of Medical institution _____

地址 Address of the institution _____

医生签名 Signature by doctor _____

图章
An imprint of a
seal



关于 COVID-19 的检测证明
Certificate of Testing for COVID-19

交付年月日
Date of issue _____

姓名 _____ 护照号码 _____
Name _____, Passport No. _____
国别 _____ 出生年月日 _____ 性别 _____
Nationality _____, Date of Birth _____, Sex _____

上述人员进行的 COVID-19 检测，检测结果如下。特此交付此证明。
This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

采样类型 Sample (选择下列之一 /Check one of the boxes below)	检测方法 Testing Method for COVID-19 (选择下列之一 /Check one of the boxes below)	结果 Result	①结果确定时间 Test Result Date ②采样时间 Specimen Collection Date and Time	备注 Remarks
<input checked="" type="checkbox"/> 鼻咽拭子 Nasopharyngeal Swab <input type="checkbox"/> 鼻腔拭子* ² Nasal Swab <input type="checkbox"/> 唾液 Saliva <input type="checkbox"/> 鼻咽拭子和口咽拭子的 混合 Nasopharyngeal and oropharyngeal swabs	<input type="checkbox"/> 核酸增幅检测 (RT-PCR 法) Nucleic acid amplification test (RT-PCR) <input checked="" type="checkbox"/> 核酸增幅检测 (LAMP 法) Nucleic acid amplification test (LAMP) <input type="checkbox"/> 核酸增幅检测 (TMA 法) Nucleic acid amplification test (TMA) <input type="checkbox"/> 核酸增幅检测 (TRC 法) Nucleic acid amplification test (TRC) <input type="checkbox"/> 核酸增幅检测 (Smart Amp 法) Nucleic acid amplification test (Smart Amp) <input type="checkbox"/> 核酸增幅检测 (NEAR 法) Nucleic acid amplification test (NEAR) <input type="checkbox"/> 下一代测序 Next generation sequence <input type="checkbox"/> 抗原定量检测* ¹ Quantitative antigen test* (CLEIA/ECLIA)	<input checked="" type="checkbox"/> 阴性 Negative <input type="checkbox"/> 阳性 Positive →不可入境 No entry into Japan	① Date(yyyy/mm/dd) <u>2021/4/2</u> ② Date(yyyy/mm/dd) <u>2021/4/1</u> Time AM/PM <u>2:30</u>	

*¹ 并非抗原定性检测。

Not a qualitative antigen test.

*² 鼻腔拭子只限于核酸增幅检测有效。

Nasal Swab is valid when the test method is Nucleic acid amplification test.

医疗机构名称 Name of Medical institution _____

地址 Address of the institution _____

医生签名 Signature by doctor _____

图章

An imprint of a
seal